

**Gemeinsam gegen Müll**

**Çöpe karşı hep birlikte**

**Together Against Waste**

**Zajedno protiv smeća**

**Вместе бороться с мусором**

**Όλοι μαζί στην προσπάθεια της αντιμετώπισης  
απορριμμάτων**



**Gemeinsam  
gegen**

Informationsbroschüre

**Müll**





 ..... S. 2

 ..... S. 8

 ..... S. 14

  .... S. 20

 ..... S. 26

 ..... S. 32

# Inhaltsverzeichnis





## Gemeinsam gegen Müll

Abfall ist zu schade zum Wegwerfen oder Verbrennen. Vieles, was wir nicht mehr brauchen enthält wertvolles Material, das wiederverwendet werden kann.

Aber nur, wenn wir alle unsere Abfälle richtig trennen, ist Wiederverwendung bzw. Recycling möglich.

Dieser Ratgeber soll Ihnen helfen, Ihre Abfälle richtig zu trennen.

### Sammlung im Gelben Sack

Im Gelben Sack werden alle **Verpackungen** aus **Kunststoff, Metall/Aluminium, Verbundstoffen (Tetrapack), Schaumstoff/Styropor** gesammelt.

**Kunststoff:** Folien, Plastikbeutel, Plastikflaschen, Plastikbecher

**Metall/Aluminium:** Dosen, Deckel und Verschlüsse, Alubecher, Aluschalen

**Verbundstoffe:** Getränke- und Milchkartons, Vakuumverpackungen

**Schaumstoff/Styropor:** Obst- und Gemüsebehälter, geschäumte Verpackungen

Bitte stellen Sie Ihren Gelben Sack am Abholtag zugebunden bis 7:00 Uhr früh am Gehsteig vor Ihrem Haus bereit.

Der Gelbe Sack wird 14-tägig durch die Firma Hofmann, Industriestr. 18, 91186 Büchenbach bei Roth, Tel. 09171/84741 abgeholt. Wenn Sie Ihren Abholtag nicht wissen, können Sie ihn bei der Firma Hofmann telefonisch erfahren oder im Internet unter [www.remondis.de](http://www.remondis.de) nachlesen.

Der Gelbe Sack wird in Rollen einmal im Jahr an die Haushalte kostenlos verteilt.

Außerdem erhalten Sie die Gelben Säcke in kleinen Mengen kostenlos bei den Wertstoffhöfen (Adressen siehe unter Wertstoffhöfe), im Bürgerinformationszentrum (im Rathaus, Hauptmarkt 18, Erdgeschoß) und bei der Firma Hofmann.

Das Material im Gelben Sack wird in einer Sortieranlage getrennt und zur Verwertung an Fachfirmen weitergegeben. So entstehen aus Altplastik, Altpapier, Altmetall neue Produkte.

## Sammlung von Altpapier

In der blauen Altpapiertonne werden **sauberes Papier, Pappe und Kartonagen, also z. B. Zeitungen, Zeitschriften, Kataloge, Bücher ohne festen Deckel, Taschenbücher ohne Kunststoffeinband, Schreibpapier, Zahnpastaschachteln** usw. gesammelt.

**Nicht** in die Altpapiertonne gehören: **verschmutzte Papiere, Tapetenreste, Windeln oder Haushaltstücher**. Diese Abfälle sind für die graue Restmülltonne bestimmt.

Altpapier und Kartonagen können außerdem auf den Wertstoffhöfen abgegeben werden. Nur wenn Sie richtig trennen, können wieder neue Produkte aus Papier gefertigt werden.

## Sammlung von Glas

Für Altglas gibt es auf öffentlichen Standplätzen Container für die Glasfarben **grün, braun und weiß**. Blaues, rotes und buntes Glas geben Sie bitte zum Grünglas.

Gesammelt werden hier **leere Getränkeflaschen und Einmachgläser, Medikamenten-, Kosmetik- und Parfümfläschchen**.

**Nicht** in die Container gehören: **Deckel der Glasflaschen, hitzebeständiges Glas, Glühlampen, Spiegelglas, Beleuchtungskörper, Fensterglas und Kochplatten aus Glas**.

Bringen Sie Pfandflaschen wieder ins Geschäft, damit Sie Ihr Geld zurückbekommen.

97 % des Altglases werden wieder als gleichwertiger Rohstoff bei der Produktion neuer Flaschen und Gläser eingesetzt.



Gemeinsam gegen Müll





## Sammlung von Biomüll

Für die getrennte Sammlung von Biomüll gibt es in Nürnberg die Biotonne. Sie ist grau und hat einen grünen Deckel.

Zum Biomüll gehören: **trockene Küchenabfälle (z. B. Eierschalen, Kaffeefilter, Teebeutel, Obst- und Gemüseabfälle), pflanzliche Speisereste, Käse; nur in kleinen Mengen Pflanzenabfälle aus Haus und Garten wie z. B. Gras- und Gehölzschnitt, Laub, Topf- und Balkonpflanzen, Schnittblumen.**

Um Ihnen die Sammlung von Biomüll im Haushalt zu erleichtern, stellt die Stadt Nürnberg Biomülltüten aus Papier kostenlos zur Verfügung. Sie erhalten die Tüten in Einzelhandelsgeschäften in Ihrer Nachbarschaft, auf allen Wertstoffhöfen und im Bürgerinformationszentrum (Rathaus, Hauptmarkt 18).

Sollte es bei der Tütenversorgung zu Engpässen kommen, benutzen Sie bitte Zeitungspapier o. ä.

**Den Biomüll nicht in Plastikbeuteln in die Biotonne einwerfen!**

Auch **nicht** in die Biotonne gehören ...

**Fleisch, Wurst, Fisch, Knochen, Gräten, Tierexkremte, Staubsaugerbeutel, Windeln, Zigarettenkippen, Kohlenasche, Ölruß, imprägniertes Holz, Leder. Diese Abfälle gehören in die Restmülltonne.**

**Plastik gehört in den Gelben Sack.**

Über das Sammeln von Biomüll gibt es eine Broschüre in Deutsch und verschiedenen Fremdsprachen.

Diese können Sie bei der Abfallberatung (siehe **Adressen**) anfordern.

Sie bekommen die Broschüren des ASN auch im Bürgerinformationszentrum und bei allen Wertstoffhöfen (siehe **Adressen**). Oder lesen Sie alles Wissenswerte im Internet unter [www.asn.nuernberg.de](http://www.asn.nuernberg.de) nach.

Aus Biomüll entsteht durch Kompostierung wertvolle Komposterde.

## Sammlung von Sperrmüll

Sperrmüll sind Abfälle, die für Ihren Restmüllbehälter zu groß und zu schwer sind.

Dazu gehören:

- **Möbel:** Bettgestelle, Sofas, Matratzen, Tische, Stühle, Schränke, Regale usw.
- **Elektronikschrott:**
  - **Haushaltsgroßgeräte:** Waschmaschinen, Wäschetrockner, Geschirrspüler usw.
  - **Aus der Unterhaltungselektronik:** Fernseher, Radiogeräte, Plattenspieler, Kassettenrecorder, CD-Player, HiFi-Anlagen usw.
  - **Bürokommunikationsgeräte:** PC's (einschließlich CPU, Maus, Bildschirm, Tastatur), Drucker, Telefongeräte, Anrufbeantworter usw.
  - **Kühlgeräte:** Gefrierschränke, Kühltruhen usw.
  - **Haushaltskleingeräte:** Mixer, Toaster, Bügeleisen, elektrische Zahnbürsten, Rasierapparate, elektrische Werkzeuge, Eierkocher, Kaffeemaschinen, Spielzeuge, Sport- und Freizeitgeräte usw.

Sie können Ihren Sperrmüll zu einem Wertstoffhof bringen (max. 4 m<sup>3</sup>) oder 1x im Jahr von der Sperrmüllabfuhr abholen lassen.

Die Sperrmüllabholung können Sie telefonisch unter Tel.: 231-25 93, per Fax an 231-47 17, mit E-Mail an [sperrmuell.asn@stadt.nuernberg.de](mailto:sperrmuell.asn@stadt.nuernberg.de) oder online unter [www.asn.nuernberg.de](http://www.asn.nuernberg.de) bei Online-Sperrmüllantrag bestellen.

Zum vereinbarten Termin wird Ihr Sperrmüll dann abgeholt.

### Wertstoffhöfe

Die Wertstoffhöfe ergänzen die Sammelsysteme von Blauer Tonne, Biotonne, Gelbem Sack, und Glascontainer. Zusätzlich werden auch Sperrmüll und Wertstoffe in haushaltsüblichen Mengen angenommen. Dies sind:

**Elektrogeräte, Metalle, Batterien, PKW-Reifen mit Felgen (max. 10 Stück), Holz, Bretter bis 2m Länge (ca. 20 Stück), Bauschutt (max. 100 l), Fette wie Brat- und Fritierfette und Öle (max. 50l), Gartenabfälle (max. 2m<sup>3</sup>), Glas (max. 100 l), Leuchtstoffröhren (max. 50 Stück), Papier und Kartonagen (max. 200 l), Spraydosen (max. 50 Stück), noch brauchbare Textilien, Türen auch mit Rahmen (max. 3 Stück) usw..**

Jeder Haushalt oder Betrieb, der an die städtische Müllabfuhr angeschlossen ist, kann die Wertstoffhöfe nutzen.

Sie erhalten an den Wertstoffhöfen auch kostenlos Biotüten, Gelbe Säcke und Infobroschüren zum Thema Müll.

Dort können Sie außerdem städtische Restmüllsäcke (z. B. für Tapetenreste) kaufen.

Die Wertstoffhöfe sind über das ganze Stadtgebiet verteilt. Die Adressen und Telefonnummern erhalten Sie bei der Abfallberatung (siehe **Adressen**) oder im Internet unter [www.asn.nuernberg.de](http://www.asn.nuernberg.de).

97 % des Altglases werden wieder als gleichwertiger Rohstoff bei der Produktion neuer Flaschen und Gläser eingesetzt.

Gemeinsam gegen Müll





## Sammlung von Problem Müll

Problem Müll ist ein besonders gefährlicher Abfall, der auch beim Verbrennen giftige Gase freisetzt. Deshalb darf Problem Müll nicht in die graue Restmülltonne und schon gar nicht in einen der Wertstoffbehälter.

Problem Müll sind z.B.:

**Lacke und Farben, Frostschutzmittel, Quecksilber (Thermometer/Schalter), Chemikalien (Säuren, Laugen, Nitroverdünnungen, Spiritus, Terpentin), Pestizide, Pflanzendünger, Backofenreiniger.**

Die Stadt Nürnberg bietet Ihnen hierfür kostenlos das Problem Müllmobil an. Es steht im wöchentlichen Wechsel auf den Wertstoffhöfen.

### Termine und Standplätze des Problem Müllmobils:

- **Stehen im „Nürnberger Stadtanzeiger,“** der einmal wöchentlich an jeden Haushalt verteilt wird, unter der Rubrik „Stadtteil Rundschau“.
- Termine und Standplätze erfahren Sie bei der **Abfallberatung** (siehe **Adressen**) und im **Internet** unter [www.asn.nuernberg.de](http://www.asn.nuernberg.de).
- Termine und Standplätze stehen in einer **Infobroschüre**, die Sie bei den Wertstoffhöfen (siehe **Adressen**) und über die Abfallberatung erhalten.

### Nicht angenommen werden im Problem Müllmobil:

**Altöl:** Abgabe bei Tankstellen oder Supermärkten oder bei der Firma Nordbayerische Städtereinigung Altwater Gmb&Co KG, Kirchhoffstr. 10 in Nürnberg.

**Asbest/Eternit:** Reststoff Deponie Süd, Marthweg 201, 90455 Nürnberg

**Dispersionsfarben:** Restmüll, Wertstoffhof

**Feuerlöscher:** Die Hersteller der Geräte sind rücknahmepflichtig

### Batterien sind giftig!

Für alle Kleinbatterien gibt es seit 1998 grüne Rücknahmebehälter im Einzelhandel. Dort werfen Sie Ihre verbrauchten Batterien einfach ein.

Auto- oder Starterbatterien unterliegen einem Pfandsystem: Wenn Sie eine Autobatterie kaufen, zahlen Sie eine Pfandgebühr, die Sie bei Rückgabe einer alten Batterie wieder ausbezahlt bekommen.

Bitte beachten Sie: Keine Altbatterien in den Restmüll!

### Restmülltonne

Die Restmülltonne ist grau.

Restmüll ist der Müll, der übrig bleibt, wenn Sie alle Abfälle, die zur Verwertung gelangen sollen und alle Problemabfälle aussortiert haben. Er wird in Nürnberg in der Müllverbrennungsanlage verbrannt.

Das ist Restmüll:

**Einfache Glühbirnen, Hygieneartikel (Windeln, Binden, Reinigungstücher, Watte), Kehricht, Staubsaugerbeutel, Kleiderbügel, Zahnbürsten, Musik- und Videokassetten, Strumpfhosen, Putzlappen, Zigarettensammel und -asche, verschmutztes Papier, Tapetenreste.**

Die Restmülltonne wird einmal wöchentlich geleert.

Fallen einmal größere Mengen Restmüll an (z. B. Tapeten) so benützen Sie bitte die 60 Liter Müllsäcke der Stadt Nürnberg. Sie können diese auf allen Wertstoffhöfen und im Bürgerinformationszentrum (Rathaus, Hauptmarkt 18) kaufen und stellen sie zum Abtransport einfach neben ihre Restmülltonne.

## Rat und Hilfe in Sachen Abfall

**Email:** [asn@stadt.nuernberg.de](mailto:asn@stadt.nuernberg.de)

**Internet:** [www.asn.nuernberg.de](http://www.asn.nuernberg.de)

Für weitere Fragen stehen Ihnen folgende Ansprechpartner zur Verfügung:

<b>Abfallberatung:</b>	Tel.: 231-3232, 231-2452 Fax: 231-4012, 231-8360
<b>Müllabfuhr:</b>	Tel.: 231-2594
<b>Sperrmüll:</b>	Tel.: 231-2593; Fax: 231-4717 E-Mail: <a href="mailto:sperrmuell.asn@stadt.nuernberg.de">sperrmuell.asn@stadt.nuernberg.de</a>
<b>Gewerbeabfallberatung:</b>	Tel.: 231-4025; Fax: 231-8360
<b>Behälterverwaltung:</b>	Tel.: 231-4024, 231-4014; Fax: 231-8360
<b>Wilde Abfallablagerungen:</b>	Tel.: 231-5911
<b>Deponie:</b>	Tel.: 48 19 88

Für die **blaue Altpapiertonne** wenden Sie sich bitte an:

Arbeitsgemeinschaft Nürnberger Abfallwirtschaft (a.n.a.), Kirchhoffstrasse 10 in 90431 Nürnberg

Tel.: 230-8110, 230-8140, 244-7884, 244-7983; Fax 244-8182;

Email: [abfallwirtschaft@ana-nuernberg.de](mailto:abfallwirtschaft@ana-nuernberg.de); Internet: [www.ana-nuernberg.de](http://www.ana-nuernberg.de)

Für den **Gelben Sack** wenden Sie sich bitte an:

Firma Hofmann, Industriestr. 18, 91186 Büchenbach bei Roth, Tel. 09171/84741;

Für die **Wertstoffhöfe** und **Glascontainer** ist zuständig:

Das Bayerische Rote Kreuz, Kreisverband Nürnberg-Stadt, Sulzbacher Straße 42 in 90489 Nürnberg

Tel. 5301-0 und Fax 5301-208 und die Abfallberatung.

Gemeinsam gegen Müll





## Çöpe karşı hep birlikte

Atıkları sadece atmak veya yakmak yazık olur. İhtiyacımız olmayan pek çok şeyin içinde yeniden değerlendirilmesi mümkün değerli malmeler bulunur.

Ama sadece hepimiz atıkları doğru ayırabildiğimizde yeniden değerlendirme veya geri dönüşüm mümkündür.

Bu broşür atıklarınızı doğru bir şekilde ayırmanıza yardımcı olmak için hazırlanmıştır.

## Sarı çuvalda toplama

Sarı çuvalda her türlü **plastik, metal/alüminyum, gıda ambalajları (Tetrapak), köpük/steropor** ambalaj toplanır.

**Plastik:** Naylonlar, plastik torbalar- plastik şişeler- plastik bardaklar

**Metal/alüminyum:** Kutular, kapaklar, alüminyum bardaklar, alüminyum tabaklar ve kaseler

**Gıda ambalajları:** İçecek ve süt kartonları, vakumlu ambalajlar

**Köpük/steropor:** Meyve ve sebze kapları, köpüklü ambalajlar

Lütfen sarı çuvalı ağzını bağlayarak toplama gününde sabah saat 07:00'ye kadar evinizin önündeki kaldırma çıkartınız.

Sarı çuval 14 günde bir Firma Hofmann, Industriestraße 18, 91186 Büchenbach bei Roth,  
Telefon: 09171 / 84741 tarafından toplanır.

Eğer toplama gününü bilmiyorsanız Firma Hofmann'ı arayarak veya internetten  
[www.remondis.de](http://www.remondis.de) adresinden okuyarak öğrenebilirsiniz.

Sarı çuval rulo halinde yılda bir defa ücretsiz olarak dağıtılır.

Ayrıca sınırlı sayıda sarı çuvalı ücretsiz olarak değerli madde toplama merkezlerinden (adresleri [www.asn.nuernberg.de](http://www.asn.nuernberg.de) sayfasından öğrenebilirsiniz), Nürnberger Bürgerinformationszentrum im Rathaus, Hauptmarkt 18, zemin kat ve Firma Hofmann tarafından kendiniz alabilirsiniz.

## Eski kağıdın toplanması

Mavi renkli eski kağıt bidonunda **temiz kağıt, mukavva ve kartonlar, yani gazeteler, dergiler, kataloglar, karton cildi olmayan kitaplar, plastik cildi olmayan cep kitapları, yazı kağıtları, dış macunu kutuları vb.** toplanır.

Eski kağıt bidonuna ait **olmayanlar: kirlenmiş kağıtlar, duvar kağıdı artıkları, çocuk bezleri veya kağıt havlular.** Bu atıklar gri renkli atık çöp bidonuna atılmalıdır.

Eski kağıt ve kartonlar ayrıca doğrudan değerli madde toplama merkezlerine teslim edilebilir. Ancak doğru ayrıştırma yapılması halinde eski kağıttan yeni ürünler imal edilebilir.

## Camın toplanması

Eski camlar için umuma açık yerlerde **yeşil, kahverengi ve beyaz** renkli camlar için konteynırlar bulunur. Mavi, kırmızı ve ala renkli camları lütfen kahverengi cam konteynırına atınız. Burada **boş içecek şişeleri ve konserveler, ilaç, kozmetik ve parfüm şişeleri** toplanır.

Konteynır içine ait **olmayanlar:** Cam şişelerin kapakları, ısıya dayanıklı camlar, ampuller, aynalar, aydınlatma araçları, pencere camları ve cam ocak levhaları.

Depozitolu şişeleri, depozito ücretini geri alabilmeniz için yeniden satıcıya götürünüz.

Eski camın %97'si eşdeğer hammadde olarak yeni şişelerin veya camların üretilmesine kullanılabilir.



Çöpe karşı hep birlikte



## Biyolojik çöplerin toplanması

Γα την Βιολογικ çöplerin ayrıca toplanması için Nürnberg'te gri bidon kullanılmaktadır. Bu bidon gridir ve yeşil kapağa sahiptir.

Biyolojik çöp sayılanlar: **kuru mutfak artıkları (örn. yumurta kabukları, kahve filtreleri, sallama çaylar, meyve ve sebze artıkları), bitkisel yemek artıkları, peynir; yalnızca az miktarlarda ev veya bahçeye ait bitki artıkları, örn. çim ve çalı artıkları, kurumuş yapraklar, saksı toprağı ve balkon bitkileri, kesilen çiçekler.**

Nürnberg Belediyesi evinizde biyolojik çöpleri toplamanızı kolaylaştırmak için biyolojik çöp için kağıt torbaları ücretsiz olarak dağıtmaktadır. Bu torbaları en yakınınızdaki satıcılardan, tüm değerli madde toplama merkezlerinden ve Nürnberger Bürgerinformationszentrum (Rathaus, Hauptmarkt 18)'dan temin edebilirsiniz. Torba temini konusunda sıkıntı yaşıyorsanız eğer, lütfen gazete kağıdı kullanınız. Lütfen asla plastik torba kullanmayınız.

**Biyolojik çöp bidonu içine plastik torba atmayınız!**

Biyolojik çöp bidonuna ait **olmayanlar: Et, sucuk, salam, balık, kemik, kılçık, hayvan dışkıları, elektrikli süpürge torbaları, çocuk bezleri, sigara izmaritleri, kömür külü, yağ kurumu, koruma ilacı bulunan ahşap veya deri. Bu atıklar artık çöp bidonuna atılmalıdır.**

**Plastik nesnelere sarı çuvala atılmalı.**

Biyolojik çöplerin toplanması konusunda anadilinizde bir broşür mevcuttur. Bu broşürü çöp danışma birimlerinden (bakınız **Adresler**) talep edebilirsiniz. ASN'nin bu broşürlerini ayrıca Nürnberger Bürgerinformationszentrum'dan ve tüm değerli madde toplama merkezlerinden (bakınız **Adresler**) temin edebilirsiniz. Veya bilmeniz gerekenleri internette unter [www.asn.nuernberg.de](http://www.asn.nuernberg.de) adresinden okuyabilirsiniz.

Biyolojik çöplerden kompostolama işlemi uygulanmak suretiyle çok değerli komposto toprağı elde edilir.

## Havaleli eşya atıklarının toplanması

Havaleli eşya atıkları çöp bidonunuz için çok büyük ve ağır olan atıklardır.

Bunlara dahil olanlar:

- **Mobilya:** Yatak bazaları, kanepeler, döşekler, masalar, sandalyeler, dolaplar, raflar vb.
- **Elektronik hurda:**
  - **Beyaz eşyalar:** Çamaşır makineleri, çamaşır kurutma makineleri, buulaş makineleri vb.
  - **Diğer elektronik araçlar:** Televizyonlar, radyolar, plakçalarlar, kaset çalarlar, CD çalarlar, müzik setleri vb.
  - **Büro iletişim cihazları:** Bilgisayarlar (işlemci, fare, monitör, klavye dahil), yazıcılar, telefonlar, telesekreterler vb.
  - **Soğutucular:** Buzdolapları, derin dondurucular vb.
  - **Küçük ev aletleri:** Mikserler, tost makineleri, ütüler, elektrikli diş fırçaları, traş makineleri, elektrikli aletler, yumurta pişiriciler, kahve makineleri, oyuncaklar, spor ve hobi aletleri vb.

Havaleli eşya atıklarınızı bir değerli madde toplama merkezine götürebilirsiniz (azami 4m3) veya yılda 1 defa havaleli atık toplama biriminin evinizden almasını sağlayabilirsiniz.

Havaleli atık toplama birimine 231-25 93 nolu telefondan, 231-47 17 nolu fakstan, sperrmuell.asn@stadt.nuernberg.de E-posta adresinden veya doğrudan [www.asn.nuernberg.de](http://www.asn.nuernberg.de) adresinden form doldurmak suretiyle ulaşım çağırabilirsiniz.

Kararlaştırılan tarih ve saatte havaleli atığınızı teslim alınacaktır.

### Değerli madde toplama/Geri dönüşüm merkezleri

Değerli madde toplama merkezleri mavi bidon, biyolojik bidon, sarı çuval ve cam konteynirından oluşan toplama sistemlerini tamamlar. Ek olarak bir evden çıkabilecek miktarda havaleli atıklar ve değerli maddeler de kabul edilmektedir. Bunlar:

**Elektrikli cihazlar,metaller, piller, jantlı otomobil lastikleri (azami 10 adet), ahşap, 2m uzunluğa kadar tahtalar (yakl. 20 adet), inşaat molozu (azami 100 l), kıyartma yağları (azami 50l), bahçe artıkları (azami 2m3), cam (azami 100 l), flüoresan ampuller (azami 50 adet), kağıt ve kartonlar (azami 200 l), sprey kutuları (azami 50 adet), hala kullanılabilen kumaşlar, kasaları dahil kapılar (azami 3 adet) vb.**

Belediye çöp toplama birimine bağlı her konut veya işletme değerli madde toplama merkezlerini kullanabilir. Değerli madde toplama merkezlerinden ayrıca biyolojik torba, sarı çuval ve çöp konusuyla ilgili bilgilendirici broşürleri de temin edebilirsiniz.

Ayrıca buralarda belediyenin artık çöp çuvalarını (örn. duvar kağıdı artıkları) da satın alabilirsiniz.

Değerli madde toplama merkezleri şehrine her bölgesinde bulunur. Adres ve telefon numaralarını çöp danışma birimlerinden (bakınız Adresler) veya internette [www.asn.nuernberg.de](http://www.asn.nuernberg.de) adresinden öğrenebilirsiniz.

Çöpe karşı hep birlikte



## Sorunlu atıkların toplanması

Sorunlu atıklar yakılmaları halinde de açığa zehirli gazların çıkmasına neden olan özellikle tehlikeli atıklardır. Bu nedenle sorunlu atıkların **asla** gri artık çöp bidonuna ve hatta değerli maddeler arasına da **asla** karıştırılmaması gerekmektedir.

Örn. olarak sorunlu atıklar şunlardır:

**Cila ve boyalar, antifrizler, cıva (termometre/müşürler), kimyasallar (asitler, kostikler, nitro incelticiler, ispirto, terpentin), pestisitler, bitki gübreleri, fırın temizleyiciler vb.**

Nürnberg Belediyesi bu amaçla sizin için ücretsiz Sorunlu Atık Aracı'nı tahsis etmiştir. Araç her hafta değişmeli olarak değerli madde toplama merkezlerinde bekleyecektir.

## Sorunlu Atık Aracı'nın çalışma günleri ve hazır beklediği yerler

bu bilgileri her hafta evlere dağıtılan "Nürnberger Stadtanzeiger", gazetesinde "Stadtteil Rundschau" başlığı altında bulabilirsiniz.

Çalışma günleri ve hazır beklediği yerleri **çöp danışma birimlerinden** (bakınız **Adresler**) ve **internette** [www.asn.nuernberg.de](http://www.asn.nuernberg.de) adresinden öğrenebilirsiniz.

Çalışma günleri ve hazır beklediği yerler değerli madde toplama merkezleri (bakınız **Adresler**) ve çöp danışma birimleri aracılığıyla edinebileceğiniz "**Sorunlu atık hakkında bilgi**" broşürü içinde yazılıdır.

## Sorunlu atık olarak kabul edilmeyenler:

**Eski yağ:** Benzin istasyonları veya süpermarketlere ya da Nürnberg'te bulunan Nordbayerische Städtereinigung Altvater GmbH&Co KG, Kirchhoffstr. 10 şirketine teslim edilebilir.

**Asbest/Eternit:** Reststoff-Deponie Süd, Marthweg 201, 90455 Nürnberg adresindeki toplama merkezine teslim edilmeli.

**Püskürtülen boyalar:** Artık çöpler, değerli madde toplama merkezi

**Yangın söndürme tüpleri:** Tüplerin üreticileri ürünlerini geri almakla yükümlüdür.

## Piller zehirlidir!

Bütün küçük piller için satıcı mağazalarda yeşil toplama kapları mevcuttur. Kullanılmış pillerinizi buralara atmanız yeterlidir.

Otomobil veya araç aküleri bir depoza sistemine tabidir: Aracınız için bir akü satın alıyorsanız eğer, aküyü iade etmenizi halinde geri alabileceğiniz bir depoza ücreti de ödersiniz.

Lütfen unutmayınız: Eski pilleri artık çöp içine atmayınız!

## Artık çöp bidonu

Artık çöp bidonu gri renklidir.

Artık çöp, yeniden değerlendirmeye tabi tutulabilecek ve sorunlu atık teşkil eden tüm atıklarınızı ayıladıktan sonra geriye kalan çöptür. Bunlar Nürnberg'te çöp yakma tesisinde yakılır.

Örnek olarak artık çöp sayılmayanlar:

**Basit ampuller, hijyen ürünleri (çocuk bezleri, kadın bağları, temizleme havluları, pamuk), toz, elektrikli süpürge torbaları, elbise askıları, diş fırçaları, müzik ve video kasetleri, külotlu çoraplar, temizlik bezleri, sigara izmaritleri ve külü, kirli kağıt, duvar kağıdı artıkları.**

Artık çöp bidonu haftada bir boşaltılır.

Büyük miktarda artık çöp oluştuysa eğer (örn. duvar kağıdı) lütfen Nürnberg Belediyesi'ne ait 60 litrelik çöp çuvallarını kullanınız. Bu çuvalları tüm değerli madde toplama merkezlerinden ve Bürgerinformationszentrum (Rathaus, Hauptmarkt 18)'dan satın alabilirsiniz, bu çuvalları toplanması için artık çöp bidonunun yanına koymanız yeterlidir.

## Atık konusunda bilgi ve yardım

**E-posta:** [asn@stadt.nuernberg.de](mailto:asn@stadt.nuernberg.de)

**İnternet:** [www.asn.nuernberg.de](http://www.asn.nuernberg.de)

### Diğer sorularınız için başvurabileceğiniz yetkililer:

#### Çöp danışma:

Tel.: 231-3232, 231-24 52

Faks: 231-83 60

#### Çöp toplama:

Tel.: 231-25 94

#### Havaleli çöp:

Tel.: 231-25 93; Faks: 231-47 17

posta: [spermuell.asn@stadt.nuernberg.de](mailto:spermuell.asn@stadt.nuernberg.de)

#### Sanayi atıkları danışma:

Tel.: 231-40 25; Faks: 231-83 60

#### Atık bidonları ve kapları idaresi:

Tel.: 231-40 24, 231-40 14; Faks: 231-83 60

#### Harici atık depolamaları:

Tel.: **231-59 11**

#### Deponi:

Tel.: 48 19 88

### Mavi eski kağıt bidonu ile ilgili sorularınızı lütfen şu birime iletiniz:

Arbeitsgemeinschaft Nürnberger Abfallwirtschaft (a.n.a.), Kirchhoffstrasse 10 in 90431 Nürnberg Tel.: 230-81 10, 230-81 40, 244-78 84, 244-79 83; Faks 244-81 82;

E-posta: [abfallwirtschaft@ana-nuernberg.de](mailto:abfallwirtschaft@ana-nuernberg.de); İnternet: [www.ana-nuernberg.de](http://www.ana-nuernberg.de)

### Sarı çuval ile ilgili sorularınızı lütfen şu birime iletiniz:

Firma Hofmann, Industriestraße 18, 91186 Büchenbach bei Roth, Telefon: 09171 / 84741

Çöpe karşı hep birlikte



## Together Against Waste

Rubbish is too good to throw away or burn. Much of what we can no longer use contains valuable material which can be reused. This material can only be reused if it is placed in the correct receptacles.

Please help us to burn less waste in future.

Waste must be sorted in the following way.

### Disposal in Yellow Sack

All **packaging** made from **synthetic materials, metal/aluminium, laminated materials (tetrapak), foam/polystyrene** is placed in the yellow sack.

**Synthetics:** plastic film, plastic bags, plastic bottles, plastic cups

**Metal/aluminium:** tins, lids and seals, aluminium cans, aluminium containers

**Laminates:** drink and milk cartons, vacuum packaging

**Foam/polystyrene:** fruit and vegetable containers, foam packaging

On collection days please put your secured yellow sack on the pavement outside your house by 7.00 am.

The yellow sack will be collected every 14 days. If you do not know when your collection day is, you can contact the firm Hofmann, Industriestr. 18, 91186 Büchenbach bei Roth, Tel. 09171/84741.

Internet: [www.remondis.de](http://www.remondis.de)

Rolls of yellow sacks will be delivered to households once a year free of charge.

You can also obtain free yellow sacks at recycling sites (for addresses see under Recycling Sites), at the Bürgerinformationszentrum [citizens' information centre] on the ground floor of the town hall, Hauptmarkt 18, and from the firm Hofmann.

Waste from the yellow sacks is separated in a sorting facility and sent for recycling to the appropriate specialist companies. This is how, for example, yoghurt tubs become plastic plant pots.

## Waste Paper Disposal

**Clean paper, card and cardboard packaging, for example newspapers, magazines, catalogues, non-hardback books, paperbacks with a non-synthetic cover, writing paper, toothpaste packets etc.** are placed in the blue waste paper bin.

**Soiled paper, wallpaper offcuts, nappies and household cloths** do **not** belong in the waste paper container. These go in the grey rubbish bin.

Waste paper and cardboard packaging can also be handed in at recycling sites.

New products cannot be made out of paper unless correctly sorted.

## Glass Disposal

There are three bottle banks in public places for **green, brown and clear** waste glass.

**Empty bottles and jars and medicine, cosmetic and perfume bottles** are disposed of here.

**Bottle tops, Pyrex, light bulbs, mirrors, lighting appliances, window glass and glass hotplates** do **not** belong in the containers.

Return bottles with a deposit to the shop in order to get your money back.

The equivalent of 97 % of waste glass is reused as raw material in the production of new bottles and jars.





### Biodegradable Waste Disposal

There is a bio container in Nuremberg for the separate disposal of biodegradable waste. It is grey with a green lid.

The bio bin is for: **dry kitchen and vegetable waste such as: egg shells, coffee filters, teabags, fruit and vegetable peelings, leftover food, cheese, small quantities of cut flowers, pot and balcony plants in grass, wood shavings, foliage.**

**Do not dispose of your biodegradable waste in plastic bags!**

The bio bin- is **not** for: **meat, sausage, fish, meat or fish bones, animal excrement, vacuum cleaner bags, nappies, cigarette ends, ash, soot, treated wood, leather. These go in the general rubbish bin.**

**Plastic goes in the yellow sack.**

The composting process can turn biodegradable waste into valuable compost. To facilitate the disposal of household biodegradable waste, the city of Nuremberg gives out waste bags made of paper which you can obtain from local shops.

There is a publication about the disposal of biodegradables in your native language which can be obtained from the ASN waste disposal advice service (see **Addresses**).

ASN publications can also be found on the Internet, at the citizens' advice centre at Hauptmarkt 18, or at any recycling site (see **Addresses**).

### Bulk Refuse Disposal

Bulk refuse is waste which is too large and too heavy for your general rubbish bin.

This includes:

- **Furniture:** bedframes, sofas, mattresses, tables, chairs, cupboards, shelves
- **Electronic scrap:**
  - **Large household appliances:** washing machine, dryer, dishwashers etc.
  - **Home entertainment:** television, radio, record player, cassette recorder, CD-player, hi-fi etc.
  - **Office equipment:** PCs (including CPU, mouse, monitor, keyboard), printer, telephone, answering machine etc.
  - **Refrigeration equipment:** upright and chest freezers etc.
  - **Small household appliances:** mixer, toaster, iron, electric toothbrush, shaver, electric tools, egg cooker, coffee machine, toys, sports and leisure equipment etc.

You can take your bulk refuse to a recycling site or have it collected once a year.

Bulk refuse collection can be arranged by telephone on 231-25 93, FAX 231-47 17 or by e-mail: [sperrmuell.asn@stadt.nuernberg](mailto:sperrmuell.asn@stadt.nuernberg).

Waste will then be collected at an agreed time.

### Recycling Sites

Recycling sites complement the blue bin, bio bin, yellow sack and bottle bank disposal systems. In addition bulk refuse and recyclable materials (such as electric appliances, metals, batteries, car tyres, wood, building rubble, garden waste etc.) are accepted in household-sized quantities.

Every household and business served by local waste disposal can use the recycling sites.

You can also obtain there free bio bags, yellow sacks and information about waste disposal. There is a charge for sacks for general rubbish, e.g. wallpaper offcuts.

Recycling sites are located throughout the town. Addresses and telephone numbers can be obtained from the waste disposal advice service or the Internet under [www.asn.nuernberg.de](http://www.asn.nuernberg.de) (see **Addresses**).

Together against waste





## Hazardous Waste Disposal

Hazardous waste is particularly dangerous waste which gives off poisonous fumes when burning. Hazardous waste must therefore not be placed in the grey bin for general rubbish, and absolutely not in one of the recycling containers.

**Examples of hazardous waste are:**

**Lacquers and dyes, anti-freeze, mercury (thermometers/switches), chemicals (acids, solutions, nitrates, spirit, turpentine ...), pesticides, fertilisers, oven cleaners etc.**

The city of Nuremberg offers a free mobile hazardous waste disposal service. This rotates on a weekly basis at recycling sites.

**Times and Places:**

- appear in the „Nürnberger Anzeiger“, which is delivered weekly to every household, under the heading „Stadtteil Rundschau“.
- can be found out from the **Abfallberatung [waste disposal advice service]** on the **Internet** under [www.asn.nuernberg.de](http://www.asn.nuernberg.de) (see **Addresses**).
- appear in an **Information brochure** obtainable at recycling sites (see addresses under Recycling Sites) and through the waste disposal advice service.

**The following items are not accepted:**

**Waste oil:** hand in at petrol stations or supermarkets

**Asbestos/asbestos cement:** disposal site at Marthweg201

**Dispersion dyes:** general waste, recycling site

**Fire extinguishers:** the manufacturer of the appliance is obliged to take it back

## Batteries are poisonous!

Since 1998 retailers have had green return containers for all small batteries. Simply throw your used batteries in there.

Car and starter batteries are based on a deposit system. When you buy a car battery you pay a deposit which is then paid back to you when you take back an old battery.

Please take care: no more used batteries in the rubbish bin!

## General Waste Bin

General waste is that which is left when you have sorted all recyclable and hazardous waste. The bin is grey.

This is general waste:

**Single light bulbs, items of personal hygiene ( nappies, sanitary towels, wipes, cotton wool), sweepings, vacuum cleaner bags, hangers, toothbrushes, music and video cassettes, hosiery, cleaning cloths, cigarette ends and ash, soiled paper, wallpaper offcuts.**

The general rubbish bin is emptied once a week.

In case of larger quantities of general waste (e.g. wallpaper), please use 60 litre rubbish sacks from the city of Nuremberg. You can buy these at any recycling site and in the citizens' advice centre (town hall, Hauptmarkt 18).

General waste is incinerated in Nuremberg's waste incinerator.

## Addresses

Nuremberg's waste management [Abfallwirtschaftsbetrieb Stadt Nürnberg, ASN] at 90317 Nuremberg can help with the following queries:

<b>Waste disposal advice:</b>	Tel.: 231-3232, 231-2452 Fax: 231-4012, 231-8360
<b>Waste removal:</b>	Tel.: 231-2594
<b>Bulk refuse:</b>	Tel.: 231-2593; Fax: 231-4717 E-Mail: <a href="mailto:sperrmuell.asn@stadt.nuernberg.de">sperrmuell.asn@stadt.nuernberg.de</a>
<b>Trade refuse advice:</b>	Tel.: 231-4025; Fax: 231-8360
<b>Container management:</b>	Tel.: 231-4024, 231-4014; Fax: 231-8360
<b>Storage of waste:</b>	Tel.: 231-5911
<b>Landfill site:</b>	Tel.: 48 19 88

**Email:** [asn@stadt.nuernberg.de](mailto:asn@stadt.nuernberg.de); **Internet:** [www.asn.nuernberg.de](http://www.asn.nuernberg.de); **FAX:** 231-83 60

Those responsible for the blue waste paper bin are:

Arbeitsgemeinschaft Nürnberger Abfallwirtschaft (a.n.a.) Kirchhoffstrasse 10 in 90431 Nuremberg tel. 230-81 10 and 244-79 83 or FAX 244-81 82

E-mail: [abfallwirtschaft@ana-nuernberg.de](mailto:abfallwirtschaft@ana-nuernberg.de); Internet: [www.ana-nuernberg.de](http://www.ana-nuernberg.de)

For the yellow sack: Firma Hofmann, Industriestr. 18, 91186 Büchenbach bei Roth, Tel. 09171/84741;

and for **recycling sites** and **bottle banks**:

The Bayerische Rote Kreuz Kreisverband Nürnberg-Stadt, Sulzbacher Straße 42 in 90489 Nuremberg tel. 5301-0 and FAX 5301-208 or the Abfallwirtschaftsbetrieb Stadt Nürnberg (ASN).

Together against waste





## Zajedno protiv smeća

Šteta je bacati ili spaliti smeće. Puno toga, što nam više nije potrebno sadržava vrijedi materijal koji se može reciklirati.

Ali samo onda ako svi mi sortiramo smeće, moguće je recikliranje.

Ovaj priručnik Vam treba pomoći da točno odvajate Vaše smeće.

L'objectif de ce guide est de vous aider à bien les trier.

## Sakupljanje u žutoj vreći

U žutu se vreću sakupljaju sva **pakovanja od umjetnih tvari, metala/aluminija, pakovnog materijala (tetrapak), pjenasti materijali/stiropor.**

**Umjetne tvari:** Folije, plastične vrećice, plastične torbe, plastične čaše

**Metal/aluminij:** Limenke, poklopci i zatvarači, aluminijske čaše, aluminijske zdjelice

**Pakovni materijal:** Kartoni od napitaka i mlijeka, vakumirana pakovanja

**Pjenasta tvar/stiropor:** Posude od voća i povrća, pjenasta pakovanja

Molimo stavite Vašu zavezanu žutu vreću na dan sakupljanja do 7:00 sati na pločnik ili ispred Vaše kuće.

Žute vreće sakuplja svakih 14 dana firma Hofmann, Industriestraße 18, 91186 Büchenbach bei Roth, tel. 09171/ 84741. Ako ne znate dan sakupljanja, možete se telefonski informirati kod firme Hofmann ili pročitati u internetu pod [www.remondis.de](http://www.remondis.de).

Žute se vreće dijele u smotcima besplatno jednom godišnje svakom domaćinstvu.

Osim toga možete žute vreće dobiti besplatno u malim količinama kod sakupljališta otpada (Wertstoffhof) (adrese vidi pod Wertstoffhöfe), u informativnom centru za građane (Bürgerinformationszentrum) u vijećnici (Rathaus, Hauptmarkt 18, prizemlje) i kod firme Hofmann.

Materijal u žutim vrećama sortira se u postrojenju za sortiranje te se proslijeđuje stručnim firmama za daljnju upotrebu. Tako iz sarog plastičnog materijala, starog papira i starog metala nastaju novi proizvodi.

## Sakupljanje starog papira

U plavim kantama za stari papir sakupljaju se **čisti papir, ljepenska i kartonaža, dakle npr. novine, časopisi, katalozi, knjige bez čvrstog uveza, knjige džepnog izdanja bez ulijepljene trake, pisaći papir, kutije od paste za zube** itd.

U kantu za stari papir ne spadaju: **isprljani papir, ostaci tapeta, pelene ili vrećice iz domaćinstva**. Ovaj otpad namijenjen je za sivu kantu za ostali otpad.

Stari papir i kartonaža mogu se osim toga predati na Sakupljalištima za otpad. Samo ako pravilno odvajate mogu se ponovno napraviti proizvodi od papira.

## Sakupljanje stakla

Za staro staklo postoje na javnim mjestima kontejneri za stakla **zelene, smeđe i bijele** boje. Plavo, crveno ili šareno staklo ubacite molimo u zeleno staklo.

Ovdje se sakupljaju **prazne boce od pića i staklenice, bočice za lijekove, kozmetičke bočice te parfemske bočice**.

U kontejner ne spadaju: **poklopci staklenih boca, vatrostalno staklo, sijalice, krhotine ogledala, svjetleća tijela, prozorsko staklo i staklo štednjaka**.

Vratite povratne boce u trgovinu, da biste dobili svoj novac nazad.

97% starog stakla primjenjuje se ponovno kao sirovina kod proizvodnje novih boca i staklenica.



Zajedno protiv smeća



## Sakupljanje bio otpada

Za odvojeno sakupljanje bio otpada postoje u Nürnbergu bio kante. Kanta je siva sa zelenim poklopcem.

U bio otpad spadaju: **suhi kuhinjski otpad (npr. olupine jaja, filter za kavu, vrećice čaja, otpad voća i povrća), biljni ostaci hrane, sir; samo u malim količinama otpad biljaka iz kuće i vrta kao npr. odrezane grane, lišće, biljke iz tegli i sa balkona, svježe cvijeće.**

Da bi Vam pomogli pri sakupljanju bio otpada u domaćinstvu, stavlja Vam grad Nürnberg besplatno vreće za bio otpad od papira na raspolaganje. Te vrećice možete dobiti u trgovina u Vašem susjedstvu, na Sakupljalištima otpada i u Centru za informiranje građana (Vijećnica, Hauptmarkt 18).

Ukoliko Vam nestane vrećica, molimo koristite novinski papir ili slično.

Ne ubacujte bio smeće u plastičnim vrećicama u bio kantu!

U bio kantu ne spadaju također ...

**Meso, kobasice, riba, kosti, riblje kosti, ekstremiteti životinja, vrećice za usisavanje, pelene, opušci, ugljen, uljana čađa, impregnirano drvo, koža. Ovaj otpad spada u kantu za ostali otpad. Plastika spada u žutu vreću.**

O sakupljanju bio otpada postoji brošura na njemačkom jeziku i na raznim stranim jezicima.

Iste možete zatražiti kod Savjetovaništa za smeće (vidi adrese).

Brošuru ASN-a možete dobiti i u Centru za informiranje građana te kod Sakupljalište otpada (vidi adrese). Ili pročitate zanimljivosti u internetu pod [www.asn.nuernberg.de](http://www.asn.nuernberg.de).

Od bio otpada nastaje kompostiranjem vrijedna kompostirana zemlja.

## Sakupljanje glomaznog otpada

Glomazan otpad je otpad koji je prevelik ili pretežak za kantu za ostali otpad.

U to spada:

- **Namještaj:** okvir kreveta, sofe, madraci, stolovi, stolice, regali itd.
- **Elektronički otpad:**
  - **Kućanski uređaji:** perilice za suđe, sušilice za rublje, perilice za posuđe itd.
  - **Od bijele tehnike:** televizori, radio uređaji, gramofoni, CD- Player, HiFi-uređaji itd.
  - **Uređaji uredske komunikacije:** Kompjuteri (uključujući procesor, miš, ekran, tastatura), pisač, telefonski uređaji, telefonske sekretarice itd.
  - **Rashladni uređaji:** zamrzivači, hladnjaci itd.
  - Mali kućanski uređaji: Mikser, toster, pegle, električne četkice za zube, električni alati, kuhalo za jaja, aparati za kavu, igračke, uređaji za sport i rekreaciju itd.

Možete Vaš glomazan otpad dovesti do Sakupljališta smeća (maks. 4 m<sup>3</sup>) ili dati 1x godišnje dati pokupiti. Odvoz glomaznog smeća možete naručiti telefonski pod tel.: 231-25 93, ili putem faksa na 231-47 17, e-mail-om na: [sperrmuell.asn@stadt.nuernberg.de](mailto:sperrmuell.asn@stadt.nuernberg.de) ili online pod [www.asn.nuernberg.de](http://www.asn.nuernberg.de) online zahtjevom za odvoz glomaznog smeća.

Glomazni otpad se odvozi na dogovoreni termin.

### Sakupljališta smeća/mjesta recikliranja

Sakupljališta smeća nadopunjuju sisteme sakupljanja plavih kanti, bio kanti, žutih vreća i kontejnera za staklo. Dodatno se prima i glomazni otpad i vrijedne tvari u uobičajenim kućanskim količinama. To su: **elektronički uređaji, metali, baterije, auto gume sa naplatkom (maks. 10 komada), drvo, daske do 2 m dužine, otpad sa gradilišta (maks. 100 l), masti poput ulja za pečenje i fritiranje te ulja (maks. 50 l), otpad iz dvorišta (maks. 2m<sup>3</sup>), staklo (maks. 100 l), neonske cijevi (maks. 50 komada), papir i kartonaže (maks. 200 l), sprejevi (maks. 50 komada), još uporabljivi tekstil, vrata i sa okvirom (maks. 3 komada) itd...**

Svako domaćinstvo ili pogon, koji je priključen na gradski odvoz smeća, može koristiti Sakupljališta smeća. Dobit ćete i na Sakupljalištima smeća besplatno i bio vreće, žute vreće i informacijsku brošuru uz temu smeća. Tu možete osim toga kupiti gradske vreće za ostali otpad (npr. ostatke tapeta).

Sakupljališta smeća nalaze se na cijelom području grada. Adrese i telefonske brojeve možete dobiti kod Savjetovališta za smeće (vidi adrese) ili u internetu pod [www.asn.nuernberg.de](http://www.asn.nuernberg.de).

97 % starog stakla primjenjuje se ponovno kao sirovina kod proizvodnje novih boca i staklenica.

Zajedno protiv smeća





## Sakupljanje problematičnog otpada

Problematični otpad je posebno opasan otpad, koji i kod paljenja izlučuje otrovne plinove. Stoga se problematični otpad ne smije stavljati u sivu kantu za ostali otpad i još manje u spremnik za sakupljanje smeća.

Problematični otpadi su npr.:

**Lakovi i boje, antifriz, živa (toplomjer/sklopka), kemikalije (kiselina, lužine, nitro razrjeđivači, špirit, terpentin) pesticidi, gnojivo za biljke, sredstvo za čišćenje pećnice itd...**

Grad Nürnberg Vam nudi za to besplatno vozilo za problematični otpad. Ono stoji u naizmjeničnim tjednima na Sakupljalištima za otpad.

### Termini i mjesta stajanja vozila za problematični otpad:

- **stoje u „Nürnberger Anzeiger,“** koji se jednom tjedno dostavlja svakom domaćinstvu, pod rubrikom „Diese Woche in Nürnberg“ (Ovaj tjedan u Nürnbergu).
- Možete saznati kod **savjetovališta za smeće** (vidi **adrese**) te u **internetu** pod [www.asn.nuernberg.de](http://www.asn.nuernberg.de).
- Možete saznati u **informativnoj brošuri** koju možete dobiti na Sakupljalištima smeća (vidi **adrese**) ili preko savjetovališta za otpad.

Ne primaju se u vozilo za problematični otpad:

**Stara ulja:** Predaje se na benzinskim pumpama ili u supermarketima ili kod firme Nordbayerische Städtereinigung Altvater GmbH&Co KG, Kirchhoffstr. 10 u Nürnbergu.

**Azbesti/Etermit:** Reststoff Deponie Süd, Marthweg 201, 90455 Nürnberg

**Disperzijske boje:** Ostalo smeće, Sakupljalište smeća

**Aparat za gašenje požara:** Proizvođači ovih uređaja obavezni su uzeti iste nazad

## Baterije su otrovne!

Za male baterije postoje od 1998. godine zelene kantice za povrat u trgovinama. Tamo možete jednostavno ubaciti Vaše potrošene baterije.

Akumulatori i baterije za paljenje ne podliježu sistemu vraćanja: Ako kupite akumulator, plaćate kauciju, koju dobijete nazad kad vratite staru bateriju.

Molim Vas obratite pažnju: Ne ubacujte stare baterije u kantu za ostali otpad!

## Kanta za ostali otpad

Kanta za ostali otpad je siva.

Ostali otpad je onaj otpad, koji preostaje, ako ste odvojili svo smeće koje treba doći u reciklažu te problematično smeće. Ovo se smeće spaljuje u Nürnbergu u spalionicu smeća.

Ovo je ostali otpad:

Jednostavne žarulje, higijenski artikli (pelene, ulošci, krpe za čišćenje, vata), pometeno smeće, vrećice za usisivač, vješalice, četkice za zube, muzičke i video kazete, štramplice, krpe za čišćenje, opušci i pepeo, zaprljani papir, ostaci tapeta.

Kanta za ostali otpad prazni se jednom tjedno.

Nastane li jednom veća količina ostalog otpada (npr. tapete) koristite tada vreće za smeće grada Nürnberga od 60 litara. Ove možete kupiti na Sakupljalištima za smeće ili u Centru za informaciju građana (Vijećnica, Hauptmarkt 18).

## Savjeti i pomoć u stvarima otpad

Email: [asn@stadt.nuernberg.de](mailto:asn@stadt.nuernberg.de)

Internet: [www.asn.nuernberg.de](http://www.asn.nuernberg.de)

Za daljnja pitanja stoje Vam na raspolaganju slijedeći sugovornici:

### Savjetovalište smeća:

Tel.: 231-3232, 231-2452

Fax: 231-4012, 231-8360

### Odvoz smeća:

Tel.: 231-2594

### Glomazni otpad:

Tel.: 231-2593; Fax: 231-4717

E-Mail: [sperrmuell.asn@stadt.nuernberg.de](mailto:sperrmuell.asn@stadt.nuernberg.de)

### Savjetovalište za odvoz otpada iz poduzeća:

Tel.: 231-4025; Fax: 231-8360

### Uprava za spremnike:

Tel.: 231-4024, 231-4014; Fax: 231-8360

### Divlje odlaganje smeća:

Tel.: 231-5911

### Deponija:

Tel.: 48 19 88

Za plavu kantu za stari papir izvolite se obratiti na adresu:

Arbeitsgemeinschaft Nürnberger Abfallwirtschaft (a.n.a.), Kirchoffstrasse 10 u 90431 Nürnbergu.

Tel.: 230-8110, 230-8140, 244-7884, 244-7983; faks 244-8182;

Email: [abfallwirtschaft@ana-nuernberg.de](mailto:abfallwirtschaft@ana-nuernberg.de); internet: [www.ana-nuernberg.de](http://www.ana-nuernberg.de)

Za žutu vreću izvolite se obratiti na adresu:

Firma Hofmann, Industriestraße 18, 91186 Büchenbach bei Roth, Tel. 09171/ 84741;

### Za sakupljališta smeća i kontejnere za staklo nadležni su:

Das Bayerische Rote Kreuz (bavarski crveni križ), Kreisverband Nürnberg-Stadt, Sulzbacher Strasse 42 u 90489 Nürnbergu, tel. 5301-0 i faks 5301-208 te savjetovalište za otpad.

Zajedno protiv smeća





## Вместе бороться с мусором

Отходы как-то жалко выбрасывать или сжигать. Многие из того, что нам больше не нужно, содержит ценные материалы, которые можно снова использовать.

Но только при условии, что мы будем правильно сортировать отходы, возможны повторное применение или вторичная переработка.

Это справочное руководство должно помочь Вам правильно сортировать отходы.

### Сбор отходов в желтый мешок

В желтый мешок укладываются все **виды упаковки из пластмассы, металла/алюминия, композиционных материалов (тетрапак), пенопласта/стиропора.**

**Пластмасса:** пленка, пластиковые мешки, пластиковые бутылки, пластиковые стаканчики

**Металл/алюминий:** жестяные банки, крышки и укупорочные средства, алюминиевые кружки, алюминиевые чаши

**Тетрапак:** картонная упаковка для напитков и молока, вакуумная упаковка.

**Пенопласт /стиропор:** упаковка для фруктов и овощей, пенопласт

Поставьте желтый мешок в завязанном виде в день вывоза мусора (или накануне) до 7 часов утра у тротуара перед Вашим домом.

Желтый мешок вывозится один раз в две недели работниками фирмы «Хофманн», Индустриштрассе 18, 91186 Бюхенбах-бай-Рот (Fa. Hofmann, Industriestraße 18, 91186 Büchenbach bei Roth), телефон: 09171 / 84 741. Если Вы не знаете день вывоза, Вы можете узнать об этом, обратившись на фирму «Хофманн» по телефону, или получить справку в Интернете на странице [www.remondis.de](http://www.remondis.de).

Желтые мешки (в виде рулона) раздаются один раз в год бесплатно.

Кроме того, Вы можете получить желтые мешки в небольшом количестве бесплатно на базах вторсырья (адреса указаны в разделе «Базы вторсырья») в Нюрнбергском информационном центре для граждан в ратуше (Hauptmarkt 18, первый этаж) и на фирме «Хофманн».

Содержимое желтого мешка сортируется и передается дальше специализированным фирмам на переработку. Вот так из отходов пластмасс, из макулатуры и металлолома появляются новые изделия.

## Сбор макулатуры

В синем контейнере для макулатуры происходит сбор **чистой бумаги, картона и картонажных изделий, к примеру газет, журналов, каталогов, книг без твердых обложек, книжек карманного формата без пластикового переплета, писчей бумаги, коробок из-под зубной пасты и т.д.**

В контейнер для макулатуры **нельзя** складывать: **запачканная документация, остатки обоев, пленки или домашние полотенца.** Эти отходы предназначены для серого контейнера для сбора остаточного мусора.

Кроме того, макулатуру и картонажные изделия можно сдавать на базы вторсырья. Только при условии, что они правильно рассортированы, из бумаги могут быть изготовлены новые изделия.

## Сбор стекла

Для сбора стеклоотходов предназначены контейнеры для стекла следующих цветов: **зеленый, коричневый и белый.** Синее, красное и цветное стекло следует выбрасывать в **зеленый контейнер.**

Так производится сбор **пустых бутылок для напитков, стеклянных консервных банок, бутылочек для лекарств, косметики и духов.**

В контейнеры **не** следует выбрасывать: **крышки от стеклянных бутылок, жаропрочное стекло, лампы накаливания, зеркальное стекло, осветительную арматуру, оконное стекло и электроплитки из стекла.**

Сдавайте стеклотару многоразового использования снова в магазины розничной торговли, чтобы вернуть свои деньги.

97 % стеклоотходов используются снова в качестве равноценного сырья при изготовлении новых бутылок и банок.





## Сбор биомусора

Для сбора биомусора в Нюрнберге используется биоконтейнер. Он серого цвета с зеленой крышкой.

К биомусору относятся: **сухие кухонные отходы (например яичная скорлупа, кофейные фильтры, чайные пакетики, фруктовые и овощные отходы), остатки растительной пищи, сыры; в небольших количествах комнатные и огородные растения, скошенная трава и ветки, листва.**

Для того чтобы облегчить сбор биомусора в домашнем хозяйстве, город Нюрнберг предоставляет бесплатно в Ваше распоряжение бумажные пакеты для биомусора. Пакеты можно получить в магазинах розничной торговли, на любой базе вторсырья, а также в Нюрнбергском информационном центре для граждан (Rathaus, Hauptmarkt 18).

Если при получении пакетов возникнут трудности, используйте газетную бумагу. Просьба для этих целей ни в коем случае не пользоваться пластиковыми пакетами.

**Не выбрасывайте в биоконтейнер пластиковые пакеты!**

В биоконтейнер **нельзя** выбрасывать: **мясо, колбасу, рыбу, кости, рыбы кости, экскременты животных, пылесборные мешки пылесоса, памперсы, окурки, угольную золу, ламповую сажу, пропитанную древесину, кожу. Эти отходы выбрасывают в контейнер для остаточного мусора.**

**Пластик выбрасывают в желтый мешок.**

О сборе биомусора составлены брошюры на Вашем родном языке. Эти брошюры Вы можете получить в консультационной службе по вопросам сбора отходов (смотри в разделе „Адреса“).

Вы можете получить брошюры фирмы ASN также в Нюрнбергском информационном центре для граждан и на любой базе вторсырья (смотри в разделе „Адреса“). Или ознакомьтесь с интересной информацией в интернете на сайте [www.asn.nuernberg.de](http://www.asn.nuernberg.de).

Из биомусора в результате компостирования получается ценный смешанный компост.

## Сбор крупногабаритного мусора

Крупногабаритный мусор это отходы, которые являются слишком большими и слишком тяжелыми для Вашего контейнера, предназначенного для сбора остаточного мусора.

Здесь относятся:

- **мебель: каркасы кроватей, диваны, матрасы, столы, стулья, шкафы, стеллажи и т.д.**
- **электронный лом:**
  - **крупногабаритные предметы бытовой техники: стиральные машины, сушилки для белья, посудомоечные машины и т.д.**

- **бытовая электроника:** телевизоры, радиоприемники, проигрыватели, видеоманитофоны, проигрыватели компакт-дисков и т.д.
- **оргтехника:** персональные компьютеры (включая процессор, мышь, монитор, клавиатуру), принтеры, телефонные аппараты, автоответчики и т.д.
- **холодильное оборудование:** холодильные шкафы, холодильные камеры и т.д.
- **мелкогабаритные предметы бытовой техники:** миксеры, тостеры, утюги, электрические зубные щетки, электрические бритвы, электрический инструмент, яйцеварки, кофеварки, игрушки, оборудование и снаряжение для занятий спортом и активного отдыха и т.д.

Вы можете доставить Ваш крупногабаритный мусор на приемную базу вторсырья (макс. 4 м3) или 1 раз в год заказать вывоз крупногабаритного мусора.

Вывоз мусора можно заказать по телефону: 231 25 93, по факсу 231 47 17, по электронной почте [sperrmuell.asn@stadt.nuernberg.de](mailto:sperrmuell.asn@stadt.nuernberg.de) или в интернете [www.asn.nuernberg.de](http://www.asn.nuernberg.de), заполнив бланк заявки на вывоз крупногабаритного мусора.

В этом случае Ваш крупногабаритный мусор будет вывезен в согласованные сроки.

### Приемные базы вторсырья/предприятия по сбору вторичных отходов

Предприятия, принимающие вторсырье, дополняют системы сбора отходов „синий контейнер“, „биоконтейнер“, „желтый мешок“ и „контейнер для стеклоотходов“. Дополнительно принимаются крупногабаритный мусор и вторсырье в количестве, которое является типичным для домашнего хозяйства. Это:

**электроприборы, металлы, элементы питания, автомобильные шины с ободами (макс. 10 штук), древесина, доски длиной до 2 м (ок. 20 штук), строительный мусор (макс. 100 л), жиры для жарения и жарения во фритюре, масло (макс. 50 л), отходы сада и огорода (макс. 2 м3), стекло (макс. 100 л), люминесцентные лампы (макс. 50 штук), бумага и картонажные изделия (макс. 200 л), аэрозольные баллончики (макс. 50 штук), еще пригодные текстильные изделия, двери также с рамой (макс. 3 штуки) и т.д.**

Каждое домашнее хозяйство или предприятие, которые подключены к городской системе вывоза мусора, могут воспользоваться услугами, оказываемыми базами вторсырья.

На базах вторсырья Вы можете также бесплатно получить биоупаковки, желтые мешки и информационные брошюры по теме „мусор“.

Кроме того, там можно купить мешки для остаточного мусора (например, для остатков обоев).

Базы вторсырья размещены по всей территории города. Адреса и номера телефонов Вы можете получить в консультационной службе по вопросам сбора и утилизации отходов (смотри в разделе „Адреса“) или в интернете на сайте [www.asn.nuernberg.de](http://www.asn.nuernberg.de).



## Сбор проблемного мусора

Проблемный мусор представляет собой особо опасный вид отходов, который при сжигании выделяет ядовитые газы. Поэтому проблемный мусор нельзя складывать в серый контейнер для остаточного мусора и ни в один из контейнеров для вторичного сырья.

К проблемному мусору относятся:

**лаки и краски, антифризы, ртуть (термометры/выключатели), химикалии (кислоты, щелочи, нитроразбавители, спирт, скипидар), пестициды, сидеральные растения, средства для чистки духовок и т.д.**

Для этих целей город Нюрнберг предоставляет бесплатно услуги автомобиля для сбора и вывоза проблемного мусора. Он стоит с недельным чередованием на территории баз вторсырья.

### О сроках и местах стоянки автомобиля для сбора и вывоза проблемного мусора

Вы найдете информацию в бюллетене „Nürnberger Stadtanzeiger“, который раз в неделю высылается каждому домашнему хозяйству, рубрика „Stadtteil Rundschau“.

О сроках и местах стоянки Вам сообщат в **консультационной службе по вопросам сбора и утилизации отходов** (смотри в разделе „Адреса“) и в **интернете** на сайте [www.asn.nuernberg.de](http://www.asn.nuernberg.de). Сроки и места стоянки указаны в **информационной брошюре „Информация о проблемном мусоре“**, которую Вы можете получить на базах вторсырья (смотри в разделе „Адреса“), а также в консультационной службе по вопросам сбора и утилизации отходов.

### Не принимаются как проблемный мусор

**Отработавшее масло:** его можно сдавать на АЗС или в супермаркетах, или фирме Nordbayerische Städtereinigung Altwater GmbH & Co KG, Kirchhoffstr. 10 в Нюрнберге.

**Асбест/асбестовый шифер:** дача Reststoff-Deponie Süd, Marthweg 201, 90455 Нюрнберг.

**Дисперсионные краски:** остаточный мусор, база вторсырья.

**Огнетушители:** Изготовители этих устройств обязаны принимать свои изделия обратно.

### Элементы питания (батарейки) ядовиты!

Для элементов питания в магазинах розничной торговли имеются зеленые контейнеры. Туда Вы можете выбрасывать свои разряженные батарейки.

Автомобильные или стартерные аккумуляторы подпадают под действие системы возврата залоговой стоимости: когда Вы покупаете автомобильный аккумулятор, Вы платите залоговую стоимость, которая Вам возвращается при сдаче старого аккумулятора!

Помните: не кладите старые батарейки в контейнер для остаточного мусора!

### Контейнер для остаточного мусора

Контейнер для остаточного мусора окрашен в серый цвет.

Остаточный мусор – это мусор, который остается после того, как Вы рассортировали все отходы, которые должны поступить на переработку, а также все проблемные отходы. Остаточный мусор сжигается в Нюрнберге на установке для сжигания отходов.

К остаточному мусору относятся:

**обычные лампы накаливания, предметы санитарии и гигиены (памперсы, бинты, тряпки, вата), уличный мусор, пылесборные мешки пылесоса, вешалки для одежды, зубные щетки, аудио- и видеокассеты, колготки, тряпки, окурки и сигаретный пепел, запачканная бумага, остатки обоев.**

Вывоз остаточного мусора производится один раз в неделю.

Если мусора много (например, обои), просьба использовать мусорные мешки города Нюрнберга.

Вы можете купить их на любой базе вторсырья и в информационном центре для граждан (ратуша, Hauptmarkt 18). Ставьте эти мешки рядом с Вашим контейнером для остаточного мусора.

### **Советы и помощь по вопросам сбора и утилизации отходов**

E-mail: [asn@stadt.nuernberg.de](mailto:asn@stadt.nuernberg.de)

Internet: [www.asn.nuernberg.de](http://www.asn.nuernberg.de)

На Ваши вопросы готовы ответить следующие контактные лица:

**Консультации по сбору отходов:**

тел.: 231-3232, 231-2452

факс: 231-4012, 231-8360

**Вывоз мусора:**

тел.: 231-2594

**Крупногабаритный мусор:**

тел.: 231-2593; факс: 231-4717

эл. почта: [sperrmuell.asn@stadt.nuernberg.de](mailto:sperrmuell.asn@stadt.nuernberg.de)

**Консультации по отходам производства:**

тел.: 231-4025; факс: 231-8360

**Распределение контейнеров:**

тел.: 231-4024, 231-4014; факс: 231-8360

**Нелегальные свалки:**

тел.: **231-5911**

**Мусорная свалка:**

тел.: 48 19 88

По вопросам «синий контейнер» обращайтесь:

Arbeitsgemeinschaft Nürnberger Abfallwirtschaft (a.n.a.), Kirchhoffstrasse 10 в 90431 Нюрнберге, тел.:

230-8110, 230-8140, 244-7884, 244-7983; факс: 244-8182;

эл. почта: [abfallwirtschaft@ana-nuernberg.de](mailto:abfallwirtschaft@ana-nuernberg.de); интернет: [www.ana-nuernberg.de](http://www.ana-nuernberg.de)

По вопросам «желтый мешок» обращайтесь:

Fa. Hofmann, Industriestraße 18, 91186 Büchenbach bei Roth, тел: 09171 / 84 741.

**Вопросами, касающимися баз вторсырья и контейнеров для стеклоотходов, занимаются:**

«Баварский Красный Крест», Kreisverband Nürnberg-Stadt, Sulzbacher Straße в 90489 Нюрнберге, тел.:

5301-0 и факс: 5301-208 и консультационная служба по вопросам сбора и утилизации отходов.

**Вместе бороться с мусором**





Όλοι μαζί στην προσπάθεια της αντιμετώπισης απορριμμάτων

## Όλοι μαζί στην προσπάθεια της αντιμετώπισης απορριμμάτων

Τα απορρίμματα είναι κρίμα να τα πετάμε ή να τα καίμε. Πολλά απορρίμματα, που δεν χρειαζόμαστε πια, περιέχουν πολύτιμα υλικά, τα οποία μπορούν να ξαναχρησιμοποιηθούν.

Αλλά μόνο όταν ξεχωρίζουμε σωστά όλα μας τα απορρίμματα, θα μπορέσουμε να τα ξαναχρησιμοποιήσουμε και να τα ανακυκλώσουμε.

Αυτό το συμβουλευτικό φυλλάδιο έχει ως σκοπό να σας βοηθήσει για το σωστό διαχωρισμό των απορριμμάτων σας.

### Συγκέντρωση απορριμμάτων στον κίτρινο σάκκο

Μέσα στον κίτρινο σάκκο πρέπει να συγκεντρωθούν όλες οι **συσκευασίες** από **πλαστικά υλικά, μέταλλα/αλουμίνιο, συνδυσασμένα υλικά (τετραπλές συσκευασίες), αφρώδες υλικό/στυροπόρ.**

**Πλαστικά υλικά:** Πλαστικά φύλλα, πλαστικές σακκούλες, πλαστικές φιάλες, πλαστικά ποτήρια

**Μέταλλα/αλουμίνιο:** Μεταλλικά κουτιά ποτών, καλύμματα και καπάκια, αλουμινένια ποτήρια, αλουμινένια πιάτα

**Συνδυσασμένα υλικά:** Χαρτοκιβώτια ποτών και γάλακτος, συσκευασίες με κενό αέρα

**Αφρώδες υλικό/στυροπόρ:** Δοχεία φρούτων και λαχανικών, συσκευασίες από αφρώδες υλικό

Σας παρακαλούμε να τοποθετήσετε κατά την ημέρα παραλαβής τον κίτρινο σάκο σας δεμένο μέχρι τις 7:00 η ώρα το πρωί στο πεζοδρόμιο μπροστά στο σπίτι σας.

Ο κίτρινος σάκος παραλαμβάνεται κάθε 14 ημέρες από την Φίρμα Χόφμανν (Firma Hofmann), Industriestraße 18, 91186 Buchenbach bei Roth, Tel. 09171/84741.

Εάν δεν ξέρετε ποια ημέρα θα γίνει η παραλαβή του κίτρινου σάκου στην περιοχή σας, μπορείτε να τηλεφωνήσετε την φίρμα Χόφμανν ή να κοιτάξετε στο Ίντερνετ [www.remondis.de](http://www.remondis.de)

Κίτρινοι σάκοι διανέμονται δωρεάν, τυλιγμένοι σε ρολό, μια φορά το χρόνο σε όλα τα νοικοκυριά. Εκτός τούτου μπορείτε να προμηθευτείτε δωρεάν κίτρινους σάκους, σε μικρές ποσότητες, στις υπηρεσίες μας Συγκέντρωσης πολυτίμων Υλικών (βλέπε σχετικές ταχυδρομικές διευθύνσεις στο εδάφιο υπηρεσιών πολυτίμων υλικών), στο κέντρο πληροφόρησης πολιτών του Δήμου Νυρεμβέργης, που βρίσκεται στο Δημαρχείο, Hauptmarkt 18, ισόγειο και στην φίρμα Χόφμανν.

Το υλικό, το οποίο παραλαμβάνομε μέσα στους κίτρινους σάκους υπόκειται ακολούθως σε διαχωρισμό σε μια εγκατάσταση διαχωρισμού και μεταβιβάζεται ακολούθως σε ειδικευμένες εταιρίες για την αξιοποίησή του. Με τον τρόπο αυτό προκύπτουν νέα προϊόντα από παλιά πλαστικά υλικά, μεταχειρισμένα χαρτιά και παλιά μέταλλα.

### Συγκέντρωση παλιόχαρτων

Μέσα στα βυτία παλιόχαρτων συγκεντρώνονται **καθαρά χαρτιά, χαρτόνια και συσκευασίες από χαρτόνια, δηλαδή π.χ. εφημερίδες, περιοδικά, κατάλογοι, βιβλία χωρίς σταθερά εξώφυλλα, βιβλία της τσέπης χωρίς πλαστικά εξώφυλλα, χαρτιά γραψίματος, κουτιά οδοντόπαστας κ.λπ..**

Μέσα στα βυτία παλιόχαρτων **δεν** πρέπει να τοποθετούνται: **λερωμένα χαρτιά, υπόλοιπα ταπέτων τοίχων, μωρουδιακές πάνες ή χαρτιά κουζίνας.** Αυτά τα απορρίμματα πρέπει να ρίχνονται μέσα στα βυτία υπόλοιπων σκουπιδιών.

Παλιόχαρτα και συσκευασίες από χαρτόνια μπορούν εκτός τούτου να παραδοθούν και στις υπηρεσίες μας πολύτιμων υλικών. Μόνο όταν προβαίνετε σε σωστό διαχωρισμό των απορριμμάτων σας, θα προκύψει η δυνατότητα της κατασκευής νέων προϊόντων από χαρτί.

### Συγκέντρωση γυάλινων απορριμμάτων

Για τα γυάλινα απορρίμματα βρίσκονται τοποθετημένα σε δημόσιους χώρους κοντέινερ για τα χρώματα γυαλίων **πράσινο, κόκκινο, καφετί και άσπρο.** Τα κόκκινα και έγχρωμα γυαλιά πρέπει να ρίπτονται στα κοντέινερ για γυαλιά με καφετί χρώμα.

Μέσα στα κοντέινερ αυτά πρέπει να ρίπτονται **άδειες φιάλες ποτών, γυάλινα δοχεία μαρμελάδας και μπουκαλάρια φαρμάκων, ειδών περιποίησης του σώματος και αρωμάτων.**

Δεν πρέπει να πετιούνται μέσα στα κοντέινερ: **καπάκια γυάλινων μπουκαλιών, γυαλιά ανθεκτικά κατά θερμοτήτας, λάμπες φωτισμού, καθρέφτες, φωτιστικά σώματα, τζάμια παραθύρων και γυάλινες εστίες μαγειρέματος.**

Επιστρέψτε τις ενεχυριασμένες φιάλες σας πάλι πίσω στα αρμόδια καταστήματα, για να σας επιστραφούν τα χρήματά σας.

97 % των παλιών γυαλιών ξαναχρησιμοποιούνται ως πολύτιμη πρώτη ύλη για την παραγωγή νέων γυάλινων μπουκαλιών.



Όλοι μαζί στην προσπάθεια της  
αποτελεσματικής αντιμετώπισης απορριμμάτων



## Συγκέντρωση βιολογικών απορριμμάτων

Για την ξεχωριστή συγκέντρωση βιολογικών απορριμμάτων υπάρχουν στη Νυρεμβέργη οι κάδοι βιολογικών απορριμμάτων. Οι κάδοι αυτοί έχουν χρώμα γκριζο με πράσινο καπάκι.

Μέσα στους κάδους βιολογικών απορριμμάτων πρέπει να ρίπτονται: **στεγνά κουζινικά απορρίμματα (π.χ. τσόφλια αβγών, φίλτρα του καφέ, σακουλίτσες του τσαγιού, απορρίμματα φρούτων και λαχανικών), φυτικά υπόλοιπα φαγητών, τυριά, σε μικρές μόνο ποσότητες απορρίμματα φυτών του σπιτιού και του κήπου, όπως π.χ. κοψίματα γρασιδιού, δέντρων, θάμνων, φυτά από γλάστρες και μπαλκόνια, ανθοδέσμες.**

Για να σας προσφερθεί διευκόλυνση κατά τη συγκέντρωση βιολογικών απορριμμάτων στο νοικοκυριό σας, σας προσφέρει ο δήμος της Νυρεμβέργης δωρεάν χάρτινες σακούλες βιολογικών απορριμμάτων. Τις σακούλες αυτές μπορείτε να τις προμηθευθείτε σε καταστήματα της περιοχής σας, σε όλες τις υπηρεσίες μας παραλαβής πολύτιμων απορριμμάτων και στο δημοτικό κέντρο πληροφόρησης πολιτών (δημαρχείο Νυρεμβέργης, Hauptmarkt 18).

Σε περίπτωση, κατά την οποία προκύπτουν δυσκολίες κατά την προμήθεια αυτών των σακουλών, χρησιμοποιήστε παρακαλούμε παλιές εφημερίδες. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ για το σκοπό αυτό πλαστικές σακούλες.

**Μην πετάτε πλαστικές σακούλες μέσα στο βυτίο βιολογικών απορριμμάτων!**

**Δεν** πρέπει να ρίπτονται μέσα στα βυτία βιολογικών απορριμμάτων: **κρέατα, λουκάνικα, ψάρια, κόκαλα, ψαροκόκαλα, κόπρανα ζώων, σακούλες ηλεκτρικών σκουπών, μωρουδιακά πανιά, αποσίγαρα, στάχτη από καμένα κάρβουνα, κάπνες από καύση λαδιών, εμποτισμένα ξύλα, δέρματα. Τα απορρίμματα αυτά πρέπει να ρίπτονται στα βυτία υπόλοιπων απορριμμάτων. Πλαστικά απορρίμματα πρέπει να συγκεντρώνονται στους κίτρινους σάκους.**

Σχετικά με τη συγκέντρωση βιολογικών απορριμμάτων έχουμε εκδώσει ένα φυλλάδιο στη μητρική σας γλώσσα. Το φυλλάδιο αυτό μπορείτε να το προμηθευθείτε στην υπηρεσία μας συμβούλευσης για θέματα απορριμμάτων (βλέπε **ταχυδρομικές διευθύνσεις**).

Τα φυλλάδια της υπηρεσίας ASN μπορείτε επίσης να τα προμηθευθείτε στο δημοτικό κέντρο πληροφόρησης πολιτών του δήμου Νυρεμβέργης και σε όλες τις υπηρεσίες μας συγκέντρωσης πολύτιμων απορριμμάτων (βλέπε **ταχυδρομικές διευθύνσεις**). Το περιεχόμενο των προαναφερόμενων φυλλαδίων μπορείτε επίσης να το διαβάσετε στην ιστοσελίδα του Internet [www.asn.nuernberg.de](http://www.asn.nuernberg.de).

Από τα βιολογικά απορρίμματα προκύπτει μέσω κομποστοποίησης πολύτιμο λίπασμα.

## Συγκέντρωση απορριμμάτων με μεγάλο όγκο

Απορρίμματα μεγάλου όγκου είναι απορρίμματα, τα οποία δεν χωρούν μέσα σε βυτία υπόλοιπων σκουπιδιών και τα οποία είναι πολύ βαριά.

Στα απορρίμματα αυτά ανήκουν:

- σκελετοί κρεβατιών, καναπέδες, στρώματα, τραπέζια, καρέκλες, ντουλάπια, ράφια κ.λπ.
- Άχρηστες ηλεκτρονικές συσκευές:
  - Οικιακές συσκευές: ηλεκτρικά πλυντήρια, στεγνωτήρες ρούχων, πλυντήρια κουζινικών σκευών κ.λπ.

- **Ηλεκτρονικές συσκευές:** τηλεοράσεις, ραδιόφωνα, πικάπ, κασετόφωνα, συσκευές δίσκων CD, εγκαταστάσεις HiFi κ.λπ.
- **Συσκευές γραφείων:** ηλεκτρονικοί υπολογιστές (συμπεριλαμβανομένων και των εξαρτημάτων CPU, ποντίκι, οθόνη, πληκτρολόγιο), εκτυπωτής, τηλεφωνικές εγκαταστάσεις, αυτόματοι τηλεφωνικοί απαντητές κ.λπ.
- **Συσκευές ψύξης:** ψυγεία, καταψύκτες κ.λπ.
- **Μικρές οικιακές συσκευές:** συσκευές ανάμιξης, τοστιέρες, ηλεκτρικά σίδερα, ηλεκτρικές οδοντόβουρτσες, ξυριστικές μηχανές, ηλεκτρικά εργαλεία, βραστήρες αβγών, μηχανές του καφέ, παιχνίδια ηλεκτρικά, συσκευές αθλητισμού και ελεύθερου χρόνου κ.λπ.

Τα απορρίμματά σας με μεγάλο όγκο μπορείτε να τα μεταφέρετε στην υπηρεσία μας πολύτιμων απορριμμάτων (κατά ανώτατο όριο 4 m<sup>3</sup>) ή να τα παραδίσετε 1 φορά το χρόνο στα κινητά μας φορτηγά αυτοκίνητα που παραλαμβάνουν τέτοια ογκώδη απορρίμματα.

Μπορείτε να παραγγείλετε την υπηρεσία μας παραλαβής απορριμμάτων με μεγάλο όγκο στο τηλέφωνο: 231-25 93, με φας στον αριθμό 231-47 17, με E-Mail στη διεύθυνση [spermuell.asn@stadt.nuernberg.de](mailto:spermuell.asn@stadt.nuernberg.de) ή με το σύστημα online στην ιστοσελίδα [www.asn.nuernberg](http://www.asn.nuernberg), όπου μπορείτε να παραγγείλετε έτσι ένα φορτηγό αυτοκίνητο.

Τα απορρίμματά σας με μεγάλο όγκο θα παραληφθούν κατόπιν τούτου στην συμφωνημένη ημερομηνία.

### Υπηρεσίες πολύτιμων απορριμμάτων/Ανακύκλωση

Οι υπηρεσίες μας πολύτιμων απορριμμάτων συμπληρώνουν τα συστήματά μας συγκέντρωσης απορριμμάτων σε μπλε βυτία, σε βυτία βιολογικών απορριμμάτων, σε κίτρινους σάκους και σε κοντέινερ γυαλιών. Επιπλέον παραλαμβάνουμε και απορρίμματα με μεγάλο όγκο καθώς επίσης και πολύτιμα απορρίμματα σε ποσότητες συνηθισμένες για ένα νοικοκυριό. Τέτοιου είδους απορρίμματα είναι:

**Ηλεκτρικές συσκευές, μέταλλα, μπαταρίες, λάστιχα αυτοκινήτων με ζάντες (κατά ανώτατο όριο 10 τεμάχια), ξύλα, σανίδες μήκους μέχρι 2 μέτρα (περίπου 20 τεμάχια), μπάζα (κατά ανώτατο όριο 100 λίτρα), λίπη όπως π.χ. λίπη που προκύπτουν κατά το τιγάνισμα και το φριτάρισμα και λάδια (κατά ανώτατο όριο 50 λίτρα), απορρίμματα κήπων (κατά ανώτατο όριο 2 3), γυαλιά (κατά ανώτατο όριο 100 λίτρα), λαμπτήρες φθορισμού (κατά ανώτατο όριο 50 τεμάχια), χαρτιά και αντικείμενα από χαρτόνια (κατά ανώτατο όριο 200 λίτρα), δοχεία σπρέι (κατά ανώτατο όριο 50 τεμάχια), υφανάτα που είναι ακόμα κατάλληλα για χρήση, πόρτες επίσης με κάσες (κατά ανώτατο όριο 3 τεμάχια) κ.λπ.**

Κάθε νοικοκυριό ή εργοστάσιο, το οποίο είναι συνδεδεμένο στο σύστημά μας της δημοτικής παραλαβής απορριμμάτων, μπορεί να κάνει χρήση της υπηρεσίας μας πολύτιμων απορριμμάτων.

Στις υπηρεσίες μας αυτές πολύτιμων απορριμμάτων μπορείτε επίσης να παραλάβετε δωρεάν σακούλες για βιολογικά απορρίμματα, κίτρινους σάκους και πληροφοριακά φυλλάδια για το θέμα των απορριμμάτων.

Στις υπηρεσίες μας αυτές μπορείτε εκτός τούτου να αγοράσετε και δημοτικούς σάκους για υπολοιπα απορρίμματα (π.χ. για υπόλοιπα ταπετσαρίας τοίχων).

Οι υπηρεσίες μας πολύτιμων απορριμμάτων βρίσκονται διασκορπισμένες σε όλη την περιοχή του δήμου μας.

Τις ταχυδρομικές διευθύνσεις των υπηρεσιών αυτών και τους τηλεφωνικούς τους αριθμούς μπορείτε να τους παραλάβετε από την συμβουλευτική μας υπηρεσία απορριμμάτων (βλέπε **ταχυδρομικές διευθύνσεις**) ή στο Internet, στην ιστοσελίδα [www.asn.nuernberg.de](http://www.asn.nuernberg.de).



## Συγκέντρωση προβληματικών απορριμμάτων

Προβληματικά απορρίμματα είναι τα ιδιαίτερα επικίνδυνα απορρίμματα, τα οποία εκλύουν κατά την καύση τους δηλητηριώδη αέρια. Για το λόγο αυτό **δεν** πρέπει να ρίπτονται τα προβληματικά απορρίμματα μέσα στα γκρίζα βυτία υπόλοιπων απορριμμάτων και κατά **κανένα λόγο** μέσα σε ένα βυτίο πολύτιμων απορριμμάτων.

Προβληματικά απορρίμματα είναι π.χ.:

**Λάκες και χρώματα, αντιψυκτικά είδη, υδράργυρος (από θερμομέτρα/διακόπτες), χημικές ουσίες (οξέα, καυστικά διαλύματα, νιτρικά αραιώματα, οινόπνευμα, τερπεντίνη), εντομοκτόνα, λιπάσματα φυτών, απορρυπαντικά ηλεκτρικών φούρνων κ.λπ.**

Ο δήμος Νυρεμβέργης σας προσφέρει δωρεάν για το σκοπό αυτό το αυτοκίνητό του προβληματικών απορριμμάτων. Το αυτοκίνητο αυτό βρίσκεται σταθμευμένο σε εβδομαδιαίο εναλλακτικό ρυθμό στις διάφορες υπηρεσίες πολύτιμων απορριμμάτων.

### Ημερομηνίες και χώροι στάθμευσης του αυτοκινήτου προβληματικών απορριμμάτων

θα βρείτε στην τοπική εφημερίδα „Nürnberger Stadtanzeiger“, η οποία διανέμεται κάθε εβδομάδα στα νοικοκυριά, και συγκεκριμένα στη στήλη με τίτλο „Stadtteil Rundschau“.

Ημερομηνίες και χώρους στάθμευσης θα βρείτε στο τμήμα μας **συμβούλευσης επί θεμάτων απορριμμάτων** (βλέπε **ταχυδρομικές διευθύνσεις**) και στο Internet στην ιστοσελίδα [www.asn.nuernberg.de](http://www.asn.nuernberg.de).

Οι ημερομηνίες και οι χώροι στάθμευσης κοινοποιούνται στο **πληροφοριακό φυλλάδιο „üllinfo“, που μπορείτε να παραλάβετε στις υπηρεσίες μας πολύτιμων απορριμμάτων (βλέπε ταχυδρομικές διευθύνσεις) και στην υπηρεσία μας συμβούλευσης επί θεμάτων απορριμμάτων.**

### Δεν παραλαμβάνονται ως προβληματικά απορρίμματα

**Παλιά λάδια:** Τα λάδια αυτά πρέπει να επιστρέφονται στα βενζινάδικα ή στα πολυκαταστήματα ή στην εταιρεία

Nordbayerische Städtereinigung Altwater GmbH & Co KG, Kirchhoffstr. 10, Νυρεμβέργη.

**Αμiantoζ/:** Παράδοση στο χώρο συγκέντρωσης υπόλοιπων υλικών στην νότια Νυρεμβέργη, Marthweg 201, 90455 Nürnberg

**Χρώματα διάχυσης:** υπόλοιπα απορρίμματα, υπηρεσία παραλαβής πολύτιμων απορριμμάτων

**Πυροβεστήρες:** Τα εργοστάσια κατασκευής των συσκευών αυτών είναι υποχρεωμένα να παίρνουν πίσω τους αχρηστευμένους πυροβεστήρες.

### Οι μπαταρίες είναι δηλητηριώδεις!

Για την συγκέντρωση όλων των μικρών μπαταριών βρίσκονται σε καταστήματα λιανικής πώλησης πράσινα δοχεία παραλαβής.

Στα δοχεία αυτά μπορείτε να ρίξετε τις χαλασμένες σας μπαταρίες. Οι μπαταρίες αυτοκινήτων και εκκίνησης μηχανών υπόκεινται σε ένα σύστημα ενεχυρίασης: Όταν αγοράζετε μία μπαταρία αυτοκινήτου, πληρώνετε συγχρόνως και τέλη ενεχυρίασης, τα οποία θα σας επιστραφούν πάλι πίσω, όταν επιστρέψτε μία παλιά μπαταρία.

Προσέξτε παρακαλούμε: μην πετάτε μεταχειρισμένες μπαταρίες μαζί με τα υπόλοιπα απορρίμματα!

### Βυτία υπόλοιπων απορριμμάτων

Τα βυτία υπόλοιπων απορριμμάτων έχουν χρώμα γκρίζο.

Υπόλοιπα απορρίμματα είναι τα απορρίμματα εκείνα, τα οποία παραμένουν, αφού προηγουμένως ξεχωριστούν όλα τα απορρίμματα, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν ή τα οποία θεωρούνται ως προβληματικά απορρίμματα. Τα υπόλοιπα απορρίμματα καίγονται στην εγκατάσταση καύσης σκουπιδιών του δήμου Νυρεμβέργης.

Υπόλοιπα απορρίμματα είναι:

**Απλές λάμπες φωτισμού, είδη υγιεινής (μωρουδιακές πάνες, σερβιέτες, πανιά καθαρισμού, βαμβάκια), σκουπίδια που προκύπτουν κατά το σκούπισμα, σακούλες ηλεκτρικών σκουπών, κρεμάστρες ρούχων, οδοντόβουρτσες, κασέτες μουσικής και βίντεο, καλτσόν, πανιά καθαρισμού, αποσιγάρα και στάχτη, λερωμένα χαρτιά, υπόλοιπα ταπεταριών τοίχων.**

Τα βυτία υπόλοιπων απορριμμάτων αδειάζονται μια φορά την εβδομάδα.

Σε περίπτωση, κατά την οποία σας προκύψουν μεγάλες ποσότητες υπόλοιπων απορριμμάτων π.χ. από ταπεταριές τοίχων, τότε χρησιμοποιήστε παρακαλούμε σάκους των 60 λίτρων, που προσφέρει ο δήμος Νυρεμβέργης. Τους σάκους αυτούς μπορείτε να τους αγοράσετε σε όλες μας τις υπηρεσίες πολυτίμων απορριμμάτων και στο κέντρο μας πληροφόρησης πολιτών (δημαρχείο, Hauptmarkt 18). Τοποθετήστε τους γεμισμένους αυτούς σάκους για την παραλαβή τους δίπλα στο βυτίο σας υπόλοιπων απορριμμάτων.

## Συμβουλές και βοήθεια πάνω στο θέμα των απορριμμάτων

Émail: [asn@stadt.nuernberg.de](mailto:asn@stadt.nuernberg.de)

Internet: [www.asn.nuernberg.de](http://www.asn.nuernberg.de)

Για συμπληρωματικά ερωτήματα απευθυνθείτε στους συνεργάτες μας στα τμήματα:

**Συμβουλές για απορρίμματα:**

Τηλέφωνο: 231-3232, 231-24 52

Φαξ: 231-83 60

**Αποκομιδή απορριμμάτων:**

Τηλέφωνο: 231-25 94

**Ογκώδη απορρίμματα:**

Τηλέφωνο: 231-25 93; Φαξ: 231-47 17

E-Mail: [sperrmuell.asn@stadt.nuernberg.de](mailto:sperrmuell.asn@stadt.nuernberg.de)

**Συμβουλές σε εργοτάξια:**

Τηλέφωνο: 231-40 25; Φαξ: 231-83 60

**Διαχείριση βυτίων:**

Τηλέφωνο: 231-40 24, 231-40 14; Φαξ: 231-83 60

**Απαγορευμένες συγκεντρώσεις απορριμμάτων:**

Τηλέφωνο: 231-59 11

**Χωματερές:**

Τηλέφωνο: 48 19 88

Για πληροφορίες που αφορούν τα μπλε βυτία παλιόχαρτων σας παρακαλούμε να απευθυνθείτε στην φίρμα:

Arbeitsgemeinschaft Nürnberger Abfallwirtschaft (a.n.a.), Kirchhoffstr. 10, 90431 Nürnberg

Τηλέφωνο: 230-81 10, 230-81 40, 244-78 84, 244-79 83, Φαξ: 244-81 82

Εμáιλ: [abfallwirtschaft@ana-nuernberg.de](mailto:abfallwirtschaft@ana-nuernberg.de), [www.ana-nuernberg.de](http://www.ana-nuernberg.de)

Για τον κίτρινο σάκο σας παρακαλούμε να απευθυνθείτε στην φίρμα: Φίρμα Χόφμανν (Firma Hofmann)

Industriestraße 18, 91186 Buchenbach bei Roth, Tel. 09171/84741.

**Αρμόδιοι για τα πολύτιμα απορρίμματα και κοντΐινερ γυαλιών είναι:** Ο Ερυθρός Σταυρός της Βαυαρίας, Περιφερειακός Σύνδεσμος Δήμου Νυρεμβέργης, Sulzbacher Straße 42, 90489 Nürnberg, Τηλέφωνο 5301-0 και φαξ:5301-208 καθώς επίσης και το τμήμα συμβούλευσης επί θεμάτων απορριμμάτων.

# Deutsch lernen!

**Kontakt:**

Bildungszentrum Stadt Nürnberg  
Fachgruppe Deutsch als Fremdsprache  
Gewerbemuseumsplatz 1  
90403 Nürnberg

Sonja Ziyal  
Tel. 0911 231-5832 / [sonja.ziyal@stadt.nuernberg.de](mailto:sonja.ziyal@stadt.nuernberg.de)  
Veronika Thiersch  
Tel. 0911 231-3358 / [veronika.thiersch@stadt.nuernberg.de](mailto:veronika.thiersch@stadt.nuernberg.de)



# Zeitstreif!

für die andere art der kommunikation.  
[www.salestools.de](http://www.salestools.de)



**SALESTOOLS**  
COMMUNICATION DESIGN & MARKETING FACTORY®



## **IMPRESSUM**

**Herausgeber:** ASN  
Abfallwirtschaftsbetrieb Stadt Nürnberg

**Text und Redaktion:** Clemens Lang

**Design:** Salestools GmbH, Pilotystr. 27, 90408 Nürnberg

**Druck:** [www.nova-druck24.de](http://www.nova-druck24.de)

**Auflage:** 5.000

**Erscheinungsdatum:** September 2009



**ASN**

Abfallwirtschaftsbetrieb  
Stadt Nürnberg